

西夏文字的字形结构组合形式与造字方法

□贾常业

摘要:本文从西夏文字的字形结构入手,对其构字的组合形式进行了分类,用大量的例字例证揭示了西夏文字的造字方法。

关键词:西夏文字;字形结构;组合形式;造字方法

作者简介:贾常业(1954—),男,陕西吴堡人,宁夏社会科学院历史研究所副研究员,主要研究方向为西夏文字与文献。

西夏文字是参照汉字“六书”理论、运用合成造字法所创造的表意文字,其中以会意字为主体,其他有形声字(形声兼会意)、汉语借词、译音字、合音字(切身字)、韵字等。关于西夏文字的结构,史金波先生在《西夏文教程》^[1] 108-113中作了指导性的论述,本文是从西夏文字的字形结构角度入手对其结构进行探讨的,因为字形结构是西夏文字组合的核心,每个字的构造都有一定的说法,了解和掌握字形结构是识读西夏文字的重要途径。

一、西夏文字构字术语在字形结构中的运用及其解说

(一) 运用术语解说西夏文字的字形结构

西夏文字构字的术语有“𐵄上、𐵅下、𐵆左、𐵇右、𐵈中、𐵉全、𐵊围、𐵋减、𐵌是等”,在《音同文海宝韵合编》丙种本中将这些术语简化为“𐵄上、𐵅下、𐵆左、𐵇右、𐵈中、𐵉全、𐵊围、𐵋减”(见《俄藏黑水城文献》第7册,第258页)。这些术语在构字中明确指示某一字由其他相关文字的某个部件构成,组合形式多样,从字形结构中我们就可以看到西夏文字的造字方法。

1. 𐵄上,指文字的上部,如“𐵄 𐵄𐵄 𐵄𐵄 𐵄𐵄 锁:铁上持上(海18.171)”等。
2. 𐵅下,指文字的下部,如“𐵅 𐵅𐵅 𐵅𐵅 𐵅𐵅 床:四下坐下(杂19.162)”等。
3. 𐵆左,指文字的左部,如“𐵆 𐵆𐵆 𐵆𐵆 𐵆𐵆 孙:男左子左(杂10.112)”等。

4. 𠂔右,指文字的右部,如“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 称:测右思右(杂14.261)”等。

5. 𠂔中,指文字的中部,如“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 戒:不中过右(杂2.131)”等。

6. 𠂔全,指文字的全部,如“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 身:人全自全(海21.172)”等。

7. 𠂔围,指文字的周围,包括字的上部及左部、字的上部及右部、字的上部及左右部等,如“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 蔽:上围盖全(海58.212),用𠂔上的上部一与右部𠂔,𠂔盖的全部”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 锦:丝围妙右(海92.231),即𠂔=𠂔+𠂔”等。

8. 𠂔减,指减去文字的一部分,如“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 单:对之减不(杂15.172)”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 𠂔五:五之减左(海92.111)”等。

9. 𠂔是,指示文字部位,如“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 曲破:〔令〕之上是(宝77.44)”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 𠂔薄:薄之右是(海16.222)”。西夏文“𠂔是”为指示代词,具有“也”之义。“𠂔是”在西夏文字构字术语中仅此2例。

10. 𠂔脚,指字符左部延伸至下右,如“𠂔”、“𠂔”。例字如“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 𠂔:回脚取全(海35.112)”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 尿:膀胱脚内水(海73.111)”。“𠂔脚”在西夏文字构字术语中仅此2例,其他文字中使用“𠂔”、“𠂔”者均谓“某左”或“某围”,如“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 回:𠂔左伏右(海44.142)”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 结合:合左二全(海76.262)”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 脏:臭围令左(海13.272)”。

(二) 省略术语解说西夏文字的字形结构

西夏文字中有10多例不使用术语解说其字形结构,从字义分析,是为了强调字义的意义和重要性,即依靠字符意义组合关系表现本字的意义。由3—4个义符或形符合成的文字,其表意性和指事性更强。

1. 𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 [门]:与门相似(海20.172)。此字没有按字形结构原理造字,也没有使用术语,是西夏人依据实物“门”的形状或借鉴汉字“門”所造的一个汉语借词独体象形字。

2. 𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 牲、生:兽字交换(兽字所易)(海51.141)。𠂔为一字二义,为“牲”的汉语借词,“𠂔牲”与“𠂔兽”近义,用近义词意符互训,将部件“干”与“𠂔”易位所造的文字,或者说是形借,未用术语。“兽字交换”仅仅针对“𠂔牲”一字,兽字的字形结构为“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 兽:兔左野左(海79.171)”,未用“𠂔牲”字部件。

3. 𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 𠂔:膝手行(海7.112),由3个义符构成,未用术语,是个特例。龚煌城先生认为是“𠂔”之早期汉语借词。与“𠂔𠂔”对应的是“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 爬:手膝行右(合丙B13)”,从字形结构上看是把“𠂔手”之省形“𠂔”换了个位置,实际上是把“𠂔𠂔”之“膝手行”换成“手膝行”,用了一个术语“𠂔右”,强调了“𠂔爬”的作用和意义。龚煌城先生认为是“爬”之早期汉语借词。

4. 由3个形符(义符)、1个音符合成的形声字(会意兼形声),如“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 审察:牧见说〔更〕(杂2.132)”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 黄:黄美〔能〕有(海87.172)”。

5. 由4个义符(形符)合成的会意字,如“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 海:坎渊水江(海43.132)”,“𠂔海”是汉语借词,为突出表现众水汇积之处海的浩瀚,不惜使用“𠂔𠂔𠂔𠂔坎渊水江”中甚至不是省形、不完整的义符,海的构字为“𠂔=𠂔+𠂔+𠂔+𠂔”。类似于“𠂔海”的构字原理还有“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 陆地:地坤挺土(海58.121)”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 寒:上寒冷日(杂6.251)”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 智:本海明见(宝83.61)”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 𠂔开:曝透巽开(杂11.241)”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 枷锁:绳缚结系(合甲03.081)”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔 星:世星出生(海48.111)”、“𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔”。

灿、毫：身风毛妙（宝 67.46）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑𦉑 楼：堂台室中（海 53.172）”。

用 4 个义符合成一个会意字，体现了西夏人对文字及字义的重视程度，有些字还反映了西夏人的宇宙观，如“𦉑 𦉑𦉑𦉑𦉑 星：世星出生（海 48.111）”，对此构字如何理解？在《碎金》的开头有“𦉑𦉑𦉑𦉑𦉑 天地世界初，日月尔时现”与汉本《千字文》开言“天地玄黄，宇宙洪荒。日月盈昃，辰宿列张”类似，“𦉑星”为汉语借词，西夏人对星曜非常崇拜，认为“星”在世界之初就出生了，是自然现象。

西夏文字造字一般用全角字符或省形字符，类似“碗海”的构字中将部分构字部件进一步地分解，使用不完整的义符，在西夏文字的构字中仅有以上 9 例。

（三）用 3 个字符 1 个术语解说西夏文字的字形结构

西夏文字中有 90 多个用 3 个字符合成的文字，这些文字也是为了强调字义的意义和重要性，其表意性和指事性更强。

1. 用 3 个不完整字符或随意增减字符的意义组合关系来表现其字形和字义。例如“𦉑 𦉑𦉑𦉑 悲、愍：国上软下（海 11.253）”，即：𦉑 = 𦉑 + 𦉑 + 𦉑。从 3 个字中提取的字符造字使用不完整的字符是普遍现象，这类字多为会意字，如“𦉑 𦉑𦉑𦉑 日、期：时来接右（宝 89.51）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 时：节日旧下（宝 86.58）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 六：六宫几右（海 54.251）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 七：书用八全（海 70.171）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 十：万三库左（宝 84.41）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 弟：兄长人右（宝 86.49）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 美：妙母角下（海 89.252）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 悟：人慧晓左（海 68.131）”等等。

2. 用 3 个义符、1 个术语在后者（义+义+义+术语）合成的会意字似一个经过锤炼的短语或句子，有利于字义的表达，表意性更强。例如“𦉑 𦉑𦉑𦉑 喊：呼叫喊右（海 14.132）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 夭折：寿不全全（海 87.221）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 老羯羊：羊寿就右（海 81.271）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 新：不旧明右（海 55.113）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 钝：不敏慢右（海 51.112）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 骗术：白作黑左（海 15.112）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 头：上头领右（海 10.232）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 蹄脚病右（合甲 08.023）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 前：过年前右（海 40.271）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 算：知演释左（海 43.131）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 透：断穿过右（海 52.261）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 尾：尾下末右（海 49.262）”等等。

3. 用 3 个义符、1 个术语在中间者（义+术语+义+义），更好地表达了文字的意义和作用。例如“𦉑 𦉑𦉑𦉑 呼：音左呼唤（海 35.142）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 耕牛：犁上耕牛（海 36.242）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 矿藏：根左宝矿（海 17.163）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 糜：稻左宝果（海 57.131）”等。

4. 用 3 个义符合成的指事字，形象思维，直观明了。如“𦉑 𦉑𦉑𦉑 卷：语透敛右（海 32.231）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 辜丸：根下二右（海 49.151）”等。

5. 抽象的字形结构，给人以想象的空间，含蓄典雅，耐人寻味。如“𦉑 𦉑𦉑𦉑 年、除夕：弓臂弃中（宝 78.54）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 腕：象臂占下（海 39.252）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 宫殿：源六锁下（宝 87.18）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 耻：表向羞右（海 15.153）”等。

6. 用 3 个义符、1 个术语合成的形声字。形声字有以下几种组合形式。

音符+形符（义符）+义符+术语。如“𦉑 𦉑𦉑𦉑 地：〔嵬〕敞地右（合甲 02.092）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 牧：〔娄〕牧监下（杂 9.252）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 鹌鹑：〔党〕狮蝶右（海 59.242）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 刀：〔铁〕铁利右（合甲 06.183）”。

音符+术语+义符（形符）+义符。如“𦉑 𦉑𦉑𦉑 槽：〔曹〕右方豁（杂 15.112）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 父：〔没〕围圣父（海 26.212）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑 生、壮：〔迷〕左人者（海 16.252）”、“𦉑 𦉑𦉑𦉑

𪛗𪛘𪛙 捆：〔郭〕左续缚（合甲 07.202）”。

形符（义符）+音符+义符+术语。如“𪛚 𪛛𪛜𪛝𪛞 花：妙〔𪛟〕果右（海 70.142）”、“𪛟𪛠𪛡𪛢 谷、豆：稻〔党〕价右（宝 65.32）”。

形符（义符）+义符+音符+术语。如“𪛣 𪛤𪛥𪛦𪛧 钺：刀魅〔兵〕右（海 68.232）”。

音符兼形符+语助（形符）+音符兼义符+术语。如“𪛨 𪛩𪛪𪛫𪛬〔问〕：〔文〕以姓左（海 20.242）”，𪛨〔问〕为汉姓，用汉姓𪛩〔文〕与语助作形符、用𪛪作音符兼义符（音〔领〕义姓氏），恰当地描述了汉族姓。

音符+音符兼形符+音符+术语。如“𪛭 𪛮𪛯𪛰𪛱 炉：〔吟〕〔豁〕〔炉〕右（海 6.232）”，𪛭为汉语借词，虽用 3 个音符，但仔细分析，为形借于〔吟〕、〔豁〕之省形，音借于同音同纽〔炉〕。

音符+音符+音符+术语。如“𪛲 𪛳𪛴𪛵𪛶〔吴〕：〔迺〕〔诺〕〔什〕右（海 10.272）”，为富于汉姓的表现力，取 3 个汉姓音符造字，〔吴〕为汉语借词。

二、西夏文字构造的分类

西夏文字的构造可分为独体字和合体字两大类。

（一）独体字

独体字是能够独立表达文字音义而不能再进行分解的最小文字单位，也就是说独体字是一个不能分解的整体部件。事实上，大多数独体字如同其他构字部件一样在西夏文字的构造中起着形符、音符或义符的作用。独体字数量很少，在 6 000 多个西夏文字中，只有 60 个。独体字又分表意独体字和表音独体字。

1. 表意独体字。表意独体字主要是会意字和指事字。

𪛗种	𪛘强	𪛙策篱	𪛚辣	𪛛半	𪛜一	𪛝夕	𪛞索	𪛟座
𪛠夏	𪛡牧	𪛢底	𪛣十	𪛤昆虫	𪛥皮	𪛦蝴蝶	𪛧欺骗	𪛨空
𪛩跛	𪛪失	𪛫薄	𪛬身	𪛭胁	𪛮人	𪛯虫	𪛰腰	𪛱高
𪛲牛	𪛳威仪	𪛴鞍	𪛵桑	𪛶狮	𪛷趋	𪛸八	𪛹浊	𪛺肉
𪛻苦	𪛼单	𪛽喧	𪛾独	𪛿文	𪜀虽	𪜁单一	𪜂萤	𪜃终
𪜄阔	𪜅慧	𪜆曲破	𪜇五	𪜈功	𪜉梯	𪜊系	𪜋树	𪜌亦

2. 表音独体字。表音独体字主要是译音字、汉语借词、地名词和族姓词。

𪛗〔五〕（汉语借词、地名） 𪛘〔墨〕（姓） 𪛙〔李〕（姓） 𪛚〔陈〕（汉语借词）
𪛛〔门〕（汉语借词、地名） 𪛜〔令〕（姓）

3. 独体字的字形结构和造字方法。如前所述，独体字是不能再进行分解的整体部件，它的造字方法有合成造字法和减部造字法。

（1）合成造字法。有些独体字是由两个部件合成新的字符并能够独立表达音义的文字，这种文字也可称为“合成独体字”。“合成独体字”的功能是除能够表达自身的音义外还可成为其他文字的构字部件。

例一、𪛗 𪛘𪛙𪛚𪛛 种：生上母下（海 40.221）。“𪛗种”由两个义符合成，组合形式为上下结构，在“𪛘种”、“𪛙耳朵”、“𪛚利”、“𪛛籽”等字的构造中充当形符（义符）和音符，具备独体字的特征：𪛘 𪛙𪛚𪛛𪛜 种：种全畜右（海 55.141）；𪛘 𪛙𪛚𪛛𪛜 耳朵：〔恤〕全耳右（海 40.222），𪛘在此处为音符，构成音义合成、形声字；𪛘 𪛙𪛚𪛛𪛜 利：种全超右（海 67.272）；

例二、𧈧 𧈩 𧈪 𧈫 𧈬 强：胜上胜下（海 62.221）。“𧈩强”由两个义符合成，组合形式为上
下结构，在“𧈪胜”、“𧈫胜”等字的构造中充当形符（义符），也具备独体字的特征：𧈪 𧈫
𧈬 𧈭 𧈮 胜：能左强全（海 18.232）；𧈯 𧈰 𧈱 𧈲 𧈳 胜：利中强全（杂 18.261）。

(2) 减部造字法。减部造字是将一个合体字减去有关部件，留下能够独立表达文字音义而不能再进行分解的整体部件。

例二、𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 一：一之减左（海 53.171）。𠂔 一为“𠂔 一”与“𠂔 个”的构字部件，即 𠂔 *^① 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 一：依左一全；𠂔 siə 1.28 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 个：〔合〕左一全（海 35.173）。

例三、𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 一、单：对之减不（杂 15.172）。𠂔 单为“𠂔 对”的构字部件，即𠂔 *𠂔 𠂔 𠂔 对：不左单全。

由2至4个部件合成的文字称为合体字。西夏文字依汉字“六书”而创造，大部分是合体字，有表意合体字和表音合体字，字形结构严谨，组合形式多样，思想内容丰富。合体字均为合成造字法，可从不同的角度分类。

在 6 000 余个西夏文字中有 400 余个汉语借词,从西夏文字的形音义分析,在创造文字中吸取汉字“六书”理论是有可能的,笔者在《西夏文词典佚缺字形结构与反切拟音解读》一文中作了简要提示^[2],本文不再赘述。

(1) 表意合体字。由 2 至 4 个意符或形符合成的文字称为表意合体字。表意合体字是西夏文字的主体,在 6 000 余个西夏文字中表意字占到近 87%,例如“𐽮 𐽮𐽮𐽮𐽮 𐽮:不左清右(杂 5.261)”、“𐽮 𐽮𐽮𐽮𐽮 𐽮:不旧明右(海 55.113)”、“𐽮 𐽮𐽮𐽮𐽮 𐽮:人慧晓左(海 68.131)”、“𐽮 𐽮𐽮𐽮𐽮 𐽮:堂台室中(海 53.172)”等。

反映族姓、人名、地名的形声字如“𡗗 𡗘 𡗙 𡗚 𡗛〔苏〕：姓左〔苏〕右（海 6.212）”、“𡗜 𡗝 𡗞 𡗟〔儿〕：〔尔〕年戏下（海 15.271）”、“𡗠 𡗡 𡗢 𡗣〔夏〕：〔夏〕右地右（海 26.122）”等。

反映音韵地位的表音韵字如“𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 [竹]: [知] 围 [术] 全 (韵图 30)”、“𪛜 𪛝 𪛞 𪛟 𪛠 [帐]: [知] 围 [尚] 左 (韵图 50)”等。

经契、真言中用的译音字如“𑖀𑖩𑖪𑖫𑖬〔唵〕：音左诏全〔VIII-a 1.24* 佻𑖱𑖲乌甘切·u 1.1 kā 1.24 音唵〕（杂9.151）”、“𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱〔林〕：音左〔林〕左〔IX-ljī 1.16 𑖳𑖴𑖵离银切 ljī 1.10 gǐ 1.16 音林、𑖶〕（海21.213）”等。

由声母与韵母反切拼读合成的合音字(切身字),合音字的特点是字形结构用字与反切上下字是一致的,例如“𐰇 twa 1.17 𐰇𐰇𐰇𐰇 [埤]:[都]右[讹]右[𐰇𐰇𐰇都讹切 tu 1.1 wa 1.17 音埤](海 24.212)”、“𐰇 tē 1.15 𐰇𐰇𐰇𐰇 [登]:[都]右[能]右[𐰇𐰇𐰇都能切 tu 1.1 nē 1.15 音登](海 20.211)”、“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 [节]:[迹]左[叶]左[𐰇 tsja 2.17 𐰇𐰇𐰇迹叶切 tsji 2.10 ja 2.17 音接、节](同乙 35A45)”等。

3. 字形结构。西夏文字特别讲究字形结构,可分为上下结构、左右结构、混合结构、倒置结构和全省结构等。

(1) 上下结构。

形义合成(会意合成)会意字:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 皆:皆上皆下(合甲 17.022)。

音义合成形声、会意字:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 起、生、发:[常]上往下(海 55.172)。

形声合成形声字:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 道:街上[折]全(海 26.242)。

上部和右部形义合成上下结构会意字:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 求:求上祭右(合甲 10.152)。

上部和全部形义合成上下结构会意字:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 性:杂上性全(海 48.121)。

上部和全部两个音符合成译音字:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 [掣]:[夷]上[掣]全(杂 2.111)。

(2) 左右结构。

形义合成(会意合成)会意字:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 分明:黑左白右(合甲 23.201)。

音义合成形声、假借字:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 [夏]:[夏]右地右(海 26.122)。

形声合成形声字:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 畜养:畜左[束合]右(海 62.262)。

形义合成会意字,组合形式为左加左:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 孙:男左子左(杂 10.112)。

形义合成会意字,组合形式为右加右:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 称、量:测右思右(杂 14.261)。

形义合成会意字,组合形式为全加右:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 彼:尔全就右(海 54.172)。

形义合成会意字,组合形式为左加全:𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 痢疾:腿左残全(合甲 13.041)。

(3) 混合结构。

从3—4个字中提取的字符所合成的文字为混合结构。例如“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 说:言闻说左(海 55.131)”、“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 海:坎渊水江(海 43.132)”、“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 食:饮围吞食(合甲 08.021)”、“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 灵巧:巧围勇巧(海 58.131)”等。

构字术语中含“𐰇围”者也属于混合结构,如“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 敞:领围敞中(海 17.152)”、“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 四:三围数四(海 87.271)”等。

(4) 倒置结构。

过分追求字形结构,有时构字很勉强,如“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 肿瘤:中肿胀右(宝 91.37)”,先取“𐰇中”之“𐰇”、后取“𐰇”左,顺序倒置,这也是混合结构的一种。

(5) 全省结构(全形与省形)。

全形合成(全形+全形):西夏文字中有用整体字符作为形符或义符使用,即全形构字,如“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 身:人全自全(海 21.172)”、“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 骑:人下马全(杂 15.142)”等。

省形合成(省形+省形):西夏文字中大部分为省形结构的文字,如“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 横:不左正右(海 51.161)”、“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 言、语:言左语右(海 11.222)”、“𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 捣:打中春右(海 52.231)”等。

省全合成(省形+全形):𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 十:数右十全(杂 7.222)。

全省合成(全形+省形):𐰇 𐰇𐰇𐰇𐰇 送:来全输左(海 29.131)。

三省合成(省形+省形+省形): 𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 成、就: 长增大右(合甲 22.082)。
 四省合成(省形+省形+省形+省形): 𪛜 𪛝 𪛞 𪛟 𪛠 楼: 堂台室中(海 53.172)。
 全声合成(全声+全声): 𪛡 𪛢 𪛣 𪛤 𪛥 [涅]: [宁]全[永]全(同丁 20A53)。
 省声合成(省声+省声): 𪛦 𪛧 𪛨 𪛩 𪛪 [业]: [宜]左[叶]左(同丁 29A42)。
 声形合成(省声+全形): 𪛬 𪛭 𪛮 𪛯 𪛰 [名]: [名]围圣全(海 16.172)。
 声韵合成(全声+省声): 𪛲 𪛳 𪛴 𪛵 𪛶 [茹]: [皮]全[也]左(合甲 01.012)。
 形声合成(省形+全声): 𪛸 𪛹 𪛺 𪛻 𪛼 [贫]: 音左[皮]全(海 21.131)。
 形声合成(省形+省声): 𪛾 𪛿 𪜀 𪜁 𪜂 [宾]: 音左[宾]右(海 21.122)。
 声形合成(全声+全形): 𪜄 𪜅 𪜆 𪜇 𪜈 遗尿: [穀]全尿全(海 57.133)。
 声形合成(省声+省形): 𪜊 𪜋 𪜌 𪜍 𪜎 击: [足]左打左(海 65.173)。
 三声合成(省声+省声+省声): 𪜐 𪜑 𪜒 𪜓 𪜔 [吴]: [迺][诺][什]右(海 10.272)。

(6) 谐音构字。

利用谐音双关互训构字,如“𪜖 𪜗 𪜘 𪜙 [甘]: 干右土右(海 31.162)”、“𪜚 𪜛 𪜜 𪜝 干: [啰]左[甘]左(海 91.241)”。

(7) 西夏构字中的哲学思维。

文字本来是人类用来记录和传播语言的书写符号系统,一般用中性词,客观地表达意义。西夏文字中对“真、善、美”多用褒词,如“𪜞 𪜟 𪜠 𪜡 𪜢 真: 净上金下(海 45.113)”、“𪜣 𪜤 𪜥 𪜦 𪜧 善、好: 欢左乐右(宝 84.310)”、“𪜨 𪜩 𪜪 𪜫 𪜬 美丽: 美左俊左(海 51.252)”；对“假、丑、恶”多用贬词,如“𪜭 𪜮 𪜯 𪜰 𪜱 伪、假: 欺全过右(海 92.252)”、“𪜲 𪜳 𪜴 𪜵 𪜶 丑: 破穿旧左(海 78.232)”、“𪜷 𪜸 𪜹 𪜺 𪜻 害、恶: 炸左恶右(海 83.221)”。但是,西夏文字的创造者受当时政治和世界观的影响,持有狭隘的极端民族观和偏见,对西夏皇族姓氏构字中多用“勿圣”的形符,以示神圣、高贵和对皇族的尊重。如“𪜼番”、“𪜽番”、“[𪜾没]”等字中均有“勿圣”字的形符或义符;构字如“𪜿 𪝀 𪝁 𪝂 𪝃 [名]: [名]围圣全(海 16.172)”等。西夏对其他民族则持有偏见,致使“番有智者汉人不敬,汉有贤士番人不崇”^②。比如西夏文字中的“𪝄汉”、“𪝅汉人”、“𪝆汉”字均有“𪝇虫”的义符,以示轻蔑和贬低,“汉”字的构字为:“𪝈 𪝉 𪝊 𪝋 𪝌 汉: 汉中虫全(海 84.142)”。西夏文《碎金》^③ [3] 110 中对几个民族特点的描述和评价是:

𪝍 𪝎^④ 𪝏 𪝐 𪝑 𪝒 𪝓 𪝔 𪝕 𪝖 𪝗 𪝘 𪝙 𪝚 𪝛 𪝜 𪝝 𪝞 𪝟 𪝠 𪝡 𪝢 𪝣 𪝤 𪝥 𪝦 𪝧 𪝨 𪝩 𪝪 𪝫 𪝬 𪝭 𪝮 𪝯 𪝰 𪝱 𪝲 𪝳 𪝴 𪝵 𪝶 𪝷 𪝸 𪝹 𪝺 𪝻 𪝼 𪝽 𪝾 𪝿 𪞀 𪞁 𪞂 𪞃 𪞄 𪞅 𪞆 𪞇 𪞈 𪞉 𪞊 𪞋 𪞌 𪞍 𪞎 𪞏 𪞐 𪞑 𪞒 𪞓 𪞔 𪞕 𪞖 𪞗 𪞘 𪞙 𪞚 𪞛 𪞜 𪞝 𪞞 𪞟 𪞠 𪞡 𪞢 𪞣 𪞤 𪞥 𪞦 𪞧 𪞨 𪞩 𪞪 𪞫 𪞬 𪞭 𪞮 𪞯 𪞰 𪞱 𪞲 𪞳 𪞴 𪞵 𪞶 𪞷 𪞸 𪞹 𪞺 𪞻 𪞼 𪞽 𪞾 𪞿 𪟀 𪟁 𪟂 𪟃 𪟄 𪟅 𪟆 𪟇 𪟈 𪟉 𪟊 𪟋 𪟌 𪟍 𪟎 𪟏 𪟐 𪟑 𪟒 𪟓 𪟔 𪟕 𪟖 𪟗 𪟘 𪟙 𪟚 𪟛 𪟜 𪟝 𪟞 𪟟 𪟠 𪟡 𪟢 𪟣 𪟤 𪟥 𪟦 𪟧 𪟨 𪟩 𪟪 𪟫 𪟬 𪟭 𪟮 𪟯 𪟰 𪟱 𪟲 𪟳 𪟴 𪟵 𪟶 𪟷 𪟸 𪟹 𪟺 𪟻 𪟼 𪟽 𪟾 𪟿 𪠀 𪠁 𪠂 𪠃 𪠄 𪠅 𪠆 𪠇 𪠈 𪠉 𪠊 𪠋 𪠌 𪠍 𪠎 𪠏 𪠐 𪠑 𪠒 𪠓 𪠔 𪠕 𪠖 𪠗 𪠘 𪠙 𪠚 𪠛 𪠜 𪠝 𪠞 𪠟 𪠠 𪠡 𪠢 𪠣 𪠤 𪠥 𪠦 𪠧 𪠨 𪠩 𪠪 𪠫 𪠬 𪠭 𪠮 𪠯 𪠰 𪠱 𪠲 𪠳 𪠴 𪠵 𪠶 𪠷 𪠸 𪠹 𪠺 𪠻 𪠼 𪠽 𪠾 𪠿 𪡀 𪡁 𪡂 𪡃 𪡄 𪡅 𪡆 𪡇 𪡈 𪡉 𪡊 𪡋 𪡌 𪡍 𪡎 𪡏 𪡐 𪡑 𪡒 𪡓 𪡔 𪡕 𪡖 𪡗 𪡘 𪡙 𪡚 𪡛 𪡜 𪡝 𪡞 𪡟 𪡠 𪡡 𪡢 𪡣 𪡤 𪡥 𪡦 𪡧 𪡨 𪡩 𪡪 𪡫 𪡬 𪡭 𪡮 𪡯 𪡰 𪡱 𪡲 𪡳 𪡴 𪡵 𪡶 𪡷 𪡸 𪡹 𪡺 𪡻 𪡼 𪡽 𪡾 𪡿 𪢀 𪢁 𪢂 𪢃 𪢄 𪢅 𪢆 𪢇 𪢈 𪢉 𪢊 𪢋 𪢌 𪢍 𪢎 𪢏 𪢐 𪢑 𪢒 𪢓 𪢔 𪢕 𪢖 𪢗 𪢘 𪢙 𪢚 𪢛 𪢜 𪢝 𪢞 𪢟 𪢠 𪢡 𪢢 𪢣 𪢤 𪢥 𪢦 𪢧 𪢨 𪢩 𪢪 𪢫 𪢬 𪢭 𪢮 𪢯 𪢰 𪢱 𪢲 𪢳 𪢴 𪢵 𪢶 𪢷 𪢸 𪢹 𪢺 𪢻 𪢼 𪢽 𪢾 𪢿 𪣀 𪣁 𪣂 𪣃 𪣄 𪣅 𪣆 𪣇 𪣈 𪣉 𪣊 𪣋 𪣌 𪣍 𪣎 𪣏 𪣐 𪣑 𪣒 𪣓 𪣔 𪣕 𪣖 𪣗 𪣘 𪣙 𪣚 𪣛 𪣜 𪣝 𪣞 𪣟 𪣠 𪣡 𪣢 𪣣 𪣤 𪣥 𪣦 𪣧 𪣨 𪣩 𪣪 𪣫 𪣬 𪣭 𪣮 𪣯 𪣰 𪣱 𪣲 𪣳 𪣴 𪣵 𪣶 𪣷 𪣸 𪣹 𪣺 𪣻 𪣼 𪣽 𪣾 𪣿 𪤀 𪤁 𪤂 𪤃 𪤄 𪤅 𪤆 𪤇 𪤈 𪤉 𪤊 𪤋 𪤌 𪤍 𪤎 𪤏 𪤐 𪤑 𪤒 𪤓 𪤔 𪤕 𪤖 𪤗 𪤘 𪤙 𪤚 𪤛 𪤜 𪤝 𪤞 𪤟 𪤠 𪤡 𪤢 𪤣 𪤤 𪤥 𪤦 𪤧 𪤨 𪤩 𪤪 𪤫 𪤬 𪤭 𪤮 𪤯 𪤰 𪤱 𪤲 𪤳 𪤴 𪤵 𪤶 𪤷 𪤸 𪤹 𪤺 𪤻 𪤼 𪤽 𪤾 𪤿 𪥀 𪥁 𪥂 𪥃 𪥄 𪥅 𪥆 𪥇 𪥈 𪥉 𪥊 𪥋 𪥌 𪥍 𪥎 𪥏 𪥐 𪥑 𪥒 𪥓 𪥔 𪥕 𪥖 𪥗 𪥘 𪥙 𪥚 𪥛 𪥜 𪥝 𪥞 𪥟 𪥠 𪥡 𪥢 𪥣 𪥤 𪥥 𪥦 𪥧 𪥨 𪥩 𪥪 𪥫 𪥬 𪥭 𪥮 𪥯 𪥰 𪥱 𪥲 𪥳 𪥴 𪥵 𪥶 𪥷 𪥸 𪥹 𪥺 𪥻 𪥼 𪥽 𪥾 𪥿 𪦀 𪦁 𪦂 𪦃 𪦄 𪦅 𪦆 𪦇 𪦈 𪦉 𪦊 𪦋 𪦌 𪦍 𪦎 𪦏 𪦐 𪦑 𪦒 𪦓 𪦔 𪦕 𪦖 𪦗 𪦘 𪦙 𪦚 𪦛 𪦜 𪦝 𪦞 𪦟 𪦠 𪦡 𪦢 𪦣 𪦤 𪦥 𪦦 𪦧 𪦨 𪦩 𪦪 𪦫 𪦬 𪦭 𪦮 𪦯 𪦰 𪦱 𪦲 𪦳 𪦴 𪦵 𪦶 𪦷 𪦸 𪦹 𪦺 𪦻 𪦼 𪦽 𪦾 𪦿 𪧀 𪧁 𪧂 𪧃 𪧄 𪧅 𪧆 𪧇 𪧈 𪧉 𪧊 𪧋 𪧌 𪧍 𪧎 𪧏 𪧐 𪧑 𪧒 𪧓 𪧔 𪧕 𪧖 𪧗 𪧘 𪧙 𪧚 𪧛 𪧜 𪧝 𪧞 𪧟 𪧠 𪧡 𪧢 𪧣 𪧤 𪧥 𪧦 𪧧 𪧨 𪧩 𪧪 𪧫 𪧬 𪧭 𪧮 𪧯 𪧰 𪧱 𪧲 𪧳 𪧴 𪧵 𪧶 𪧷 𪧸 𪧹 𪧺 𪧻 𪧼 𪧽 𪧾 𪧿 𪨀 𪨁 𪨂 𪨃 𪨄 𪨅 𪨆 𪨇 𪨈 𪨉 𪨊 𪨋 𪨌 𪨍 𪨎 𪨏 𪨐 𪨑 𪨒 𪨓 𪨔 𪨕 𪨖 𪨗 𪨘 𪨙 𪨚 𪨛 𪨜 𪨝 𪨞 𪨟 𪨠 𪨡 𪨢 𪨣 𪨤 𪨥 𪨦 𪨧 𪨨 𪨩 𪨪 𪨫 𪨬 𪨭 𪨮 𪨯 𪨰 𪨱 𪨲 𪨳 𪨴 𪨵 𪨶 𪨷 𪨸 𪨹 𪨺 𪨻 𪨼 𪨽 𪨾 𪨿 𪩀 𪩁 𪩂 𪩃 𪩄 𪩅 𪩆 𪩇 𪩈 𪩉 𪩊 𪩋 𪩌 𪩍 𪩎 𪩏 𪩐 𪩑 𪩒 𪩓 𪩔 𪩕 𪩖 𪩗 𪩘 𪩙 𪩚 𪩛 𪩜 𪩝 𪩞 𪩟 𪩠 𪩡 𪩢 𪩣 𪩤 𪩥 𪩦 𪩧 𪩨 𪩩 𪩪 𪩫 𪩬 𪩭 𪩮 𪩯 𪩰 𪩱 𪩲 𪩳 𪩴 𪩵 𪩶 𪩷 𪩸 𪩹 𪩺 𪩻 𪩼 𪩽 𪩾 𪩿 𪪀 𪪁 𪪂 𪪃 𪪄 𪪅 𪪆 𪪇 𪪈 𪪉 𪪊 𪪋 𪪌 𪪍 𪪎 𪪏 𪪐 𪪑 𪪒 𪪓 𪪔 𪪕 𪪖 𪪗 𪪘 𪪙 𪪚 𪪛 𪪜 𪪝 𪪞 𪪟 𪪠 𪪡 𪪢 𪪣 𪪤 𪪥 𪪦 𪪧 𪪨 𪪩 𪪪 𪪫 𪪬 𪪭 𪪮 𪪯 𪪰 𪪱 𪪲 𪪳 𪪴 𪪵 𪪶 𪪷 𪪸 𪪹 𪪺 𪪻 𪪼 𪪽 𪪾 𪪿 𪫀 𪫁 𪫂 𪫃 𪫄 𪫅 𪫆 𪫇 𪫈 𪫉 𪫊 𪫋 𪫌 𪫍 𪫎 𪫏 𪫐 𪫑 𪫒 𪫓 𪫔 𪫕 𪫖 𪫗 𪫘 𪫙 𪫚 𪫛 𪫜 𪫝 𪫞 𪫟 𪫠 𪫡 𪫢 𪫣 𪫤 𪫥 𪫦 𪫧 𪫨 𪫩 𪫪 𪫫 𪫬 𪫭 𪫮 𪫯 𪫰 𪫱 𪫲 𪫳 𪫴 𪫵 𪫶 𪫷 𪫸 𪫹 𪫺 𪫻 𪫼 𪫽 𪫾 𪫿 𪬀 𪬁 𪬂 𪬃 𪬄 𪬅 𪬆 𪬇 𪬈 𪬉 𪬊 𪬋 𪬌 𪬍 𪬎 𪬏 𪬐 𪬑 𪬒 𪬓 𪬔 𪬕 𪬖 𪬗 𪬘 𪬙 𪬚 𪬛 𪬜 𪬝 𪬞 𪬟 𪬠 𪬡 𪬢 𪬣 𪬤 𪬥 𪬦 𪬧 𪬨 𪬩 𪬪 𪬫 𪬬 𪬭 𪬮 𪬯 𪬰 𪬱 𪬲 𪬳 𪬴 𪬵 𪬶 𪬷 𪬸 𪬹 𪬺 𪬻 𪬼 𪬽 𪬾 𪬿 𪭀 𪭁 𪭂 𪭃 𪭄 𪭅 𪭆 𪭇 𪭈 𪭉 𪭊 𪭋 𪭌 𪭍 𪭎 𪭏 𪭐 𪭑 𪭒 𪭓 𪭔 𪭕 𪭖 𪭗 𪭘 𪭙 𪭚 𪭛 𪭜 𪭝 𪭞 𪭟 𪭠 𪭡 𪭢 𪭣 𪭤 𪭥 𪭦 𪭧 𪭨 𪭩 𪭪 𪭫 𪭬 𪭭 𪭮 𪭯 𪭰 𪭱 𪭲 𪭳 𪭴 𪭵 𪭶 𪭷 𪭸 𪭹 𪭺 𪭻 𪭼 𪭽 𪭾 𪭿 𪮀 𪮁 𪮂 𪮃 𪮄 𪮅 𪮆 𪮇 𪮈 𪮉 𪮊 𪮋 𪮌 𪮍 𪮎 𪮏 𪮐 𪮑 𪮒 𪮓 𪮔 𪮕 𪮖 𪮗 𪮘 𪮙 𪮚 𪮛 𪮜 𪮝 𪮞 𪮟 𪮠 𪮡 𪮢 𪮣 𪮤 𪮥 𪮦 𪮧 𪮨 𪮩 𪮪 𪮫 𪮬 𪮭 𪮮 𪮯 𪮰 𪮱 𪮲 𪮳 𪮴 𪮵 𪮶 𪮷 𪮸 𪮹 𪮺 𪮻 𪮼 𪮽 𪮾 𪮿 𪯀 𪯁 𪯂 𪯃 𪯄 𪯅 𪯆 𪯇 𪯈 𪯉 𪯊 𪯋 𪯌 𪯍 𪯎 𪯏 𪯐 𪯑 𪯒 𪯓 𪯔 𪯕 𪯖 𪯗 𪯘 𪯙 𪯚 𪯛 𪯜 𪯝 𪯞 𪯟 𪯠 𪯡 𪯢 𪯣 𪯤 𪯥 𪯦 𪯧 𪯨 𪯩 𪯪 𪯫 𪯬 𪯭 𪯮 𪯯 𪯰 𪯱 𪯲 𪯳 𪯴 𪯵 𪯶 𪯷 𪯸 𪯹 𪯺 𪯻 𪯼 𪯽 𪯾 𪯿 𪰀 𪰁 𪰂 𪰃 𪰄 𪰅 𪰆 𪰇 𪰈 𪰉 𪰊 𪰋 𪰌 𪰍 𪰎 𪰏 𪰐 𪰑 𪰒 𪰓 𪰔 𪰕 𪰖 𪰗 𪰘 𪰙 𪰚 𪰛 𪰜 𪰝 𪰞 𪰟 𪰠 𪰡 𪰢 𪰣 𪰤 𪰥 𪰦 𪰧 𪰨 𪰩 𪰪 𪰫 𪰬 𪰭 𪰮 𪰯 𪰰 𪰱 𪰲 𪰳 𪰴 𪰵 𪰶 𪰷 𪰸 𪰹 𪰺 𪰻 𪰼 𪰽 𪰾 𪰿 𪱀 𪱁 𪱂 𪱃 𪱄 𪱅 𪱆 𪱇 𪱈 𪱉 𪱊 𪱋 𪱌 𪱍 𪱎 𪱏 𪱐 𪱑 𪱒 𪱓 𪱔 𪱕 𪱖 𪱗 𪱘 𪱙 𪱚 𪱛 𪱜 𪱝 𪱞 𪱟 𪱠 𪱡 𪱢 𪱣 𪱤 𪱥 𪱦 𪱧 𪱨 𪱩 𪱪 𪱫 𪱬 𪱭 𪱮 𪱯 𪱰 𪱱 𪱲 𪱳 𪱴 𪱵 𪱶 𪱷 𪱸 𪱹 𪱺 𪱻 𪱼 𪱽 𪱾 𪱿 𪲀 𪲁 𪲂 𪲃 𪲄 𪲅 𪲆 𪲇 𪲈 𪲉 𪲊 𪲋 𪲌 𪲍 𪲎 𪲏 𪲐 𪲑 𪲒 𪲓 𪲔 𪲕 𪲖 𪲗 𪲘 𪲙 𪲚 𪲛 𪲜 𪲝 𪲞 𪲟 𪲠 𪲡 𪲢 𪲣 𪲤 𪲥 𪲦 𪲧 𪲨 𪲩 𪲪 𪲫 𪲬 𪲭 𪲮 𪲯 𪲰 𪲱 𪲲 𪲳 𪲴 𪲵 𪲶 𪲷 𪲸 𪲹 𪲺 𪲻 𪲼 𪲽 𪲾 𪲿 𪳀 𪳁 𪳂 𪳃 𪳄 𪳅 𪳆 𪳇 𪳈 𪳉 𪳊 𪳋 𪳌 𪳍 𪳎 𪳏 𪳐 𪳑 𪳒 𪳓 𪳔 𪳕 𪳖 𪳗 𪳘 𪳙 𪳚 𪳛 𪳜 𪳝 𪳞 𪳟 𪳠 𪳡 𪳢 𪳣 𪳤 𪳥 𪳦 𪳧 𪳨 𪳩 𪳪 𪳫 𪳬 𪳭 𪳮 𪳯 𪳰 𪳱 𪳲 𪳳 𪳴 𪳵 𪳶 𪳷 𪳸 𪳹 𪳺 𪳻 𪳼 𪳽 𪳾 𪳿 𪴀 𪴁 𪴂 𪴃 𪴄 𪴅 𪴆 𪴇 𪴈 𪴉 𪴊 𪴋 𪴌 𪴍 𪴎 𪴏 𪴐 𪴑 𪴒 𪴓 𪴔 𪴕 𪴖 𪴗 𪴘 𪴙 𪴚 𪴛 𪴜 𪴝 𪴞 𪴟 𪴠 𪴡 𪴢 𪴣 𪴤 𪴥 𪴦 𪴧 𪴨 𪴩 𪴪 𪴫 𪴬 𪴭 𪴮 𪴯 𪴰 𪴱 𪴲 𪴳 𪴴 𪴵 𪴶 𪴷 𪴸 𪴹 𪴺 𪴻 𪴼 𪴽 𪴾 𪴿 𪵀 𪵁 𪵂 𪵃 𪵄 𪵅 𪵆 𪵇 𪵈 𪵉 𪵊 𪵋 𪵌 𪵍 𪵎 𪵏 𪵐 𪵑 𪵒 𪵓 𪵔 𪵕 𪵖 𪵗 𪵘 𪵙 𪵚 𪵛 𪵜 𪵝 𪵞 𪵟 𪵠 𪵡 𪵢 𪵣 𪵤 𪵥 𪵦 𪵧 𪵨 𪵩 𪵪 𪵫 𪵬 𪵭 𪵮 𪵯 𪵰 𪵱 𪵲 𪵳 𪵴 𪵵 𪵶 𪵷 𪵸 𪵹 𪵺 𪵻 𪵼 𪵽 𪵾 𪵿 𪶀 𪶁 𪶂 𪶃 𪶄 𪶅 𪶆 𪶇 𪶈 𪶉 𪶊 𪶋 𪶌 𪶍 𪶎 𪶏 𪶐 𪶑 𪶒 𪶓 𪶔 𪶕 𪶖 𪶗 𪶘 𪶙 𪶚 𪶛 𪶜 𪶝 𪶞 𪶟 𪶠 𪶡 𪶢 𪶣 𪶤 𪶥 𪶦 𪶧 𪶨 𪶩 𪶪 𪶫 𪶬 𪶭 𪶮 𪶯 𪶰 𪶱 𪶲 𪶳 𪶴 𪶵 𪶶 𪶷 𪶸 𪶹 𪶺 𪶻 𪶼 𪶽 𪶾 𪶿 𪷀 𪷁 𪷂 𪷃 𪷄 𪷅 𪷆 𪷇 𪷈 𪷉 𪷊 𪷋 𪷌 𪷍 𪷎 𪷏 𪷐 𪷑 𪷒 𪷓 𪷔 𪷕 𪷖 𪷗 𪷘 𪷙 𪷚 𪷛 𪷜 𪷝 𪷞 𪷟 𪷠 𪷡 𪷢 𪷣 𪷤 𪷥 𪷦 𪷧 𪷨 𪷩 𪷪 𪷫 𪷬 𪷭 𪷮 𪷯 𪷰 𪷱 𪷲 𪷳 𪷴 𪷵 𪷶 𪷷 𪷸 𪷹 𪷺 𪷻 𪷼 𪷽 𪷾 𪷿 𪸀 𪸁 𪸂 𪸃 𪸄 𪸅 𪸆 𪸇 𪸈 𪸉 𪸊 𪸋 𪸌 𪸍 𪸎 𪸏 𪸐 𪸑 𪸒 𪸓 𪸔 𪸕 𪸖 𪸗 𪸘 𪸙 𪸚 𪸛 𪸜 𪸝 𪸞 𪸟 𪸠 𪸡 𪸢 𪸣 𪸤 𪸥 𪸦 𪸧 𪸨 𪸩 𪸪 𪸫 𪸬 𪸭 𪸮 𪸯 𪸰 𪸱 𪸲 𪸳 𪸴 𪸵 𪸶 𪸷 𪸸 𪸹 𪸺 𪸻 𪸼 𪸽 𪸾 𪸿 𪹀 𪹁 𪹂 𪹃 𪹄 𪹅 𪹆 𪹇 𪹈 𪹉 𪹊 𪹋 𪹌 𪹍 𪹎 𪹏 𪹐 𪹑 𪹒 𪹓 𪹔 𪹕 𪹖 𪹗 𪹘 𪹙 𪹚 𪹛 𪹜 𪹝 𪹞 𪹟 𪹠 𪹡 𪹢 𪹣 𪹤 𪹥 𪹦 𪹧 𪹨 𪹩 𪹪 𪹫 𪹬 𪹭 𪹮 𪹯 𪹰 𪹱 𪹲 𪹳 𪹴 𪹵 𪹶 𪹷 𪹸 𪹹 𪹺 𪹻 𪹼 𪹽 𪹾 𪹿 𪺀 𪺁 𪺂 𪺃 𪺄 𪺅 𪺆 𪺇 𪺈 𪺉 𪺊 𪺋 𪺌 𪺍 𪺎 𪺏 𪺐 𪺑 𪺒 𪺓 𪺔 𪺕 𪺖 𪺗 𪺘 𪺙 𪺚 𪺛 𪺜 𪺝 𪺞 𪺟 𪺠 𪺡 𪺢 𪺣 𪺤 𪺥 𪺦 𪺧 𪺨 𪺩 𪺪 𪺫 𪺬 𪺭 𪺮 𪺯 𪺰 𪺱 𪺲 𪺳 𪺴 𪺵 𪺶 𪺷 𪺸 𪺹 𪺺 𪺻 𪺼 𪺽 𪺾 𪺿 𪻀 𪻁 𪻂 𪻃 𪻄 𪻅 𪻆 𪻇 𪻈 𪻉 𪻊 𪻋 𪻌 𪻍 𪻎 𪻏 𪻐 𪻑 𪻒 𪻓 𪻔 𪻕 𪻖 𪻗 𪻘 𪻙 𪻚 𪻛 𪻜 𪻝 𪻞 𪻟 𪻠 𪻡 𪻢 𪻣 𪻤 𪻥 𪻦 𪻧 𪻨 𪻩 𪻪 𪻫 𪻬 𪻭 𪻮 𪻯 𪻰 𪻱 𪻲 𪻳 𪻴 𪻵 𪻶 𪻷 𪻸 𪻹 𪻺 𪻻 𪻼 𪻽 𪻾 𪻿 𪼀 𪼁 𪼂 𪼃 𪼄 𪼅 𪼆 𪼇 𪼈 𪼉 𪼊 𪼋 𪼌 𪼍 𪼎 𪼏 𪼐 𪼑 𪼒 𪼓 𪼔 𪼕 𪼖 𪼗 𪼘 𪼙 𪼚 𪼛 𪼜 𪼝 𪼞 𪼟 𪼠 𪼡 𪼢 𪼣 𪼤 𪼥 𪼦 𪼧 𪼨 𪼩 𪼪 𪼫 𪼬 𪼭 𪼮 𪼯 𪼰 𪼱 𪼲 𪼳 𪼴 𪼵 𪼶 𪼷 𪼸 𪼹 𪼺 𪼻 𪼼 𪼽 𪼾 𪼿 𪽀 𪽁 𪽂 𪽃 𪽄 𪽅 𪽆 𪽇 𪽈 𪽉 𪽊 𪽋 𪽌 𪽍 𪽎 𪽏 𪽐 𪽑 𪽒 𪽓 𪽔 𪽕 𪽖 𪽗 𪽘 𪽙 𪽚 𪽛 𪽜 𪽝 𪽞 𪽟 𪽠 𪽡 𪽢 𪽣 𪽤 𪽥 𪽦 𪽧 𪽨 𪽩 𪽪 𪽫 𪽬 𪽭 𪽮 𪽯 𪽰 𪽱 𪽲 𪽳 𪽴 𪽵 𪽶 𪽷 𪽸 𪽹 𪽺 𪽻 𪽼 𪽽 𪽾 𪽿 𪾀 𪾁 𪾂 𪾃 𪾄 𪾅 𪾆 𪾇 𪾈 𪾉 𪾊 𪾋 𪾌 𪾍 𪾎 𪾏 𪾐 𪾑 𪾒 𪾓 𪾔 𪾕 𪾖 𪾗 𪾘 𪾙 𪾚 𪾛 𪾜 𪾝 𪾞 𪾟 𪾠 𪾡 𪾢 𪾣 𪾤 𪾥 𪾦 𪾧 𪾨 𪾩 𪾪 𪾫 𪾬 𪾭 𪾮 𪾯 𪾰 𪾱 𪾲 𪾳

释”。笔者对6 000余个西夏字的字形结构进行了考证,发现这类字在西夏文字中有40余对80多个字,少数为3个字符合成的混合结构会意字外,多数为两个字符合成的左右结构会意字,有的还不是“互换字”。从字形结构分析入手,可分以下几种类型。

(1) 用本词组与共用另外一个同义词或近义词的形符或义符交换位置合成并构成词组。是否构成词组,可参阅《音同》,如“𐰇𐰆悔改(同乙52A26、同甲54B36)”。

𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 呼、叫:音左呼唤(海35.142); 𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 叫、喊:呼叫喊右(海14.132)。构词:𐰇𐰇呼叫、叫喊(同丁29A63、同丁26B23),合用或单独使用。

𐰇 * 𐰆 𐰇 𐰆 悔:改右退左; 𐰆 𐰇 𐰇 𐰆 改:退左悔左(杂11.132)。构词:𐰇𐰆悔改(同乙52A26、同甲54B36),合用或单独使用。

𐰇 * 𐰆 𐰇 𐰆 蝇:虫全蝇左; 𐰆 * 𐰇 𐰆 𐰆 蝇:蝇右虫全。构词:𐰇𐰆蝇(同丁3B63、同丁30B48),双音节词,不能单独使用。

𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 敌:畏左寇左(合甲02.221); 𐰆 𐰇 𐰇 𐰆 寇:敌右畏左(海77.171)。构词:𐰇𐰆敌寇、敌人(同丁11A27、同乙52B61),合用或单独使用。

𐰇 * 𐰆 𐰇 𐰆 残:破左缺左; 𐰆 𐰇 𐰇 𐰆 缺:残右破左(杂18.221)。构词:𐰇𐰆残缺、破裂(同丁25B14、同乙38B66),合用或单独使用。

𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 碎:碎右粒右(海44.122); 𐰆 𐰇 𐰇 𐰆 碎:粒右碎左(海76.221)。构词:𐰇𐰆碎、碎粒(同乙34B66、同丁17B22),合用或单独使用。

𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 行:列左行左(海57.162); 𐰆 𐰇 𐰇 𐰆 列:行右列左(海42.222)。构词:𐰇𐰆行列、读诵(同丁10A23、同乙34A11),合用或单独使用。

𐰇 * 𐰆 𐰇 𐰆 踏:脚左踩左; 𐰆 𐰇 𐰇 𐰆 踏、踩:践右脚左(合甲17.143)。构词:𐰇𐰆踏踩、践踏(同乙50B52、同乙48A47),合用。

𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 偷:偷左盗左(海92.152); 𐰆 𐰇 𐰇 𐰆 盗:偷右盗左(合甲09.171)。构词:𐰇𐰆偷盗、盗窃(同丁24B11、同丁26A76),合用或单独使用。

(2) 同用另外两个同义词或近义词的形符或义符交换位置合成并构成词组。

𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 旋风:风左轮左(海40.212); 𐰆 * 𐰇 𐰇 𐰇 𐰆 旋风:转左风左。构词:𐰇𐰆旋风(同丁32B64、同丁24B22),不单独使用。

𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 御史:风左正左(海78.172); 𐰆 𐰇 𐰇 𐰆 𐰆:正左风左(合甲15.011)。构词:𐰇𐰆御史、𐰆除(同乙45A43、同丁28B55),合用或单独使用。

(3) 用本词组与另外一个不同的同义词或近义词的形符或义符合成并构成词组。属互训或递训,构字有互换的因素,但不是“互换字”。

𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 人:人右〔尼追〕右(杂7.111); 𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 人:人右人左(海72.152)。构词:𐰇𐰆人(同甲37A24、同丁11A14),合用或单独使用。

𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 男、子:儿左男左(海18.131); 𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 男:生左男左(海82.241)。

构词:𐰇𐰆男子(同丁12B57),合用或单独使用。

𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 斑斓:斑右丽左(海35.132); 𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 绚丽:斑右烂左(海26.132)。构词:𐰇𐰆绚丽、斑斓(同丁9B16、同乙52A66),合用或单独使用。

𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 因:心左疑缘(海54.212); 𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 因缘:因右〔娘〕左(海63.122)。构词:𐰇𐰆因缘(同乙44A76、同丁18A71),合用或单独使用。

𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 霹雳:雷左闪左(杂6.272); 𐰇 𐰆 𐰇 𐰆 闪电:电左霹左(杂11.242)。构词:

𩇛𩇛𩇛𩇛 闪电 (同乙 37B51、同甲 55A33), 合用或单独使用。

𩇛𩇛𩇛𩇛 敌: 恶右寇左 (海 37.243); 𩇛𩇛𩇛𩇛 敌寇: [𩇛] 左敌左 (海 24.161)。构词: 𩇛𩇛𩇛𩇛、敌人 (同丁 6A42、同乙 52A78), 合用或单独使用。

𩇛𩇛𩇛𩇛 指: 手左指左; 𩇛𩇛𩇛𩇛 指: 爪右 [那] 右 (海 58.241)。构词: 𩇛𩇛𩇛𩇛 指头、指爪 (同丁 17B26、同丁 17B75), 合用或单独使用。

(4) 能够组成词组, 构字无互换关系。

𩇛𩇛𩇛𩇛 俊: 面中美左 (海 52.171); 𩇛𩇛𩇛𩇛 美丽: 美左俊左 (海 51.252)。构词: 𩇛𩇛𩇛𩇛 俊美 (同乙 35A11、同乙 52B27), 合用或单独使用。

𩇛𩇛𩇛𩇛 筹议: 谋右论右 (海 76.122); 𩇛𩇛𩇛𩇛 议: 论右语左 (海 72.251)。构词: 𩇛𩇛𩇛𩇛 筹议 (同丁 9B33), 合用或单独使用。

𩇛𩇛𩇛𩇛 牢: 罪左狱左; 𩇛𩇛𩇛𩇛 狱: 怒左苦全 (宝 77.34)。构词: 𩇛𩇛𩇛𩇛 牢狱、监狱 (同丁 25B66、同乙 43A62), 合用。

𩇛𩇛𩇛𩇛 忿、愤: 愤右怒右; 𩇛𩇛𩇛𩇛 忿、怒: 怒下狭右 (海 53.251)。构词: 𩇛𩇛𩇛𩇛 愤怒、忿恨 (同丁 23A52、同乙 37B63), 合用或单独使用。

(5) 构字有互换的因素, 未构成词组。

𩇛𩇛𩇛𩇛 语言: 语右言左 (“𩇛”有“口齿”的义项: 𩇛𩇛𩇛𩇛 口齿、语言: 语右口右); 𩇛𩇛𩇛𩇛 言、语: 言左语右 (海 11.222)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 [端]: 正左透右 (海 31.253), “𩇛端”为汉语借词的族姓、地名词, 用汉语借词“𩇛正”、“𩇛透”构字, 暗喻𩇛有“端”之引申义, 属“借义双关”, 所以与“𩇛刚正”共用“𩇛正”、“𩇛透”构字; 𩇛𩇛𩇛𩇛 刚正: [透] 左正左 (海 52.262)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 土、地: 土左地右 (𩇛𩇛𩇛𩇛 坤右土中); 𩇛𩇛𩇛𩇛 坤: 土中地左 (海 5.151)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 采、收: 取右夺左; 𩇛𩇛𩇛𩇛 取、夺: 采右取右 (杂 10.241)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 他、彼: 彼右择右 (海 47.243); 𩇛𩇛𩇛𩇛 彼、他: 择右他左 (杂 20.121), 单独使用。

(6) 字义有同有异、构字字符各异, 不存在互换关系。

𩇛𩇛𩇛𩇛 击: [足] 左打左 (海 65.173); 𩇛𩇛𩇛𩇛 平: 宽右击左 (海 67.211)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 安: [尼精] 左住左 (杂 4.231); 𩇛𩇛𩇛𩇛 利益: 多左利右 (合甲 12.011)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 生子: 儿右生左; 𩇛𩇛𩇛𩇛 潮湿: 产右生右 (海 48.122)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 兽: 兔左野左 (海 79.171); 𩇛𩇛𩇛𩇛 牲、生: 兽字交换 (海 51.141)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 坡: 岭左坡中。𩇛𩇛𩇛𩇛 矿藏: 矿右坡左 (合甲 07.043)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 逼: 迫右逼左 (宝 75.64); 𩇛𩇛𩇛𩇛 柱、座: 倚左座全。

𩇛𩇛𩇛𩇛 甘甜: 蜜中甜右; 𩇛𩇛𩇛𩇛 [田]: 野右舌右 (海 52.132)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 魁、大: 大右大左 (合甲 12.111); 𩇛𩇛𩇛𩇛 大、太: 大右广左。

𩇛𩇛𩇛𩇛 小: 微右小全 (海 50.261); 𩇛𩇛𩇛𩇛 小: 细下小左 (海 24.131)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 琴、拉: 拔右翻左; 𩇛𩇛𩇛𩇛 翻: 掘左挖右 (合甲 12.171)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 [焰]: 火下盛左 (海 32.213); 𩇛𩇛𩇛𩇛 燃: 盛左燃左 (杂 7.152)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 皱、缩: 缩中卷右 (杂 12.142); 𩇛𩇛𩇛𩇛 缩: 末右厚右 (杂 12.141)。

𩇛𩇛𩇛𩇛 遁、逃: 叛左跃右 (海 84.252); 𩇛𩇛𩇛𩇛 伏: 负逃服左 (海 5.173)。

𦰩 𦰪 𦰫 𦰬 枝：枝上折全（合甲 04.012）；𦰭 * 𦰮 𦰯 𦰰 叶：枝下枝上（𦰱 𦰲 𦰳 折全枝上）。

𦰴 * 𦰵 𦰶 𦰷 水：坎河浆泊。𦰸 * 𦰹 𦰺 𦰻 𦰼 鱼：水左鳍右。“𦰴水”与“𦰸鱼”形音义不同，构字中鱼离不开水，但水可不要鱼。由于《文海》水、鱼的字形结构材料佚失，“𦰴水”与“𦰸鱼”右下部的两部分互换是需要探讨的。

𦰾 𦰿 𦱀 𦱁 佛：人贯三界（海 22.212）；𦱂 𦱃 𦱄 𦱅 阁：佛右室左（合甲 24.033）。

（7）关于“上部不动，下部左右互换”的探讨。

𦱆 𦱇 𦱈 𦱉 来：来上来全（海 77.121）；𦱊 𦱋 𦱌 𦱍 来：来上〔𦱎〕左（海 85.241）。“𦱆来”为“省形+全形”的会意字、“𦱊来”为“省形+省声”的形声字，只是字头的互训，下部左右两边用字不同，不存在互换关系。

𦱏 𦱐 𦱑 𦱒 隐、藏：藏右盗右（杂 15.152）；𦱓 * 𦱔 𦱕 𦱖 藏、匿：隐偷藏左。“𦱓藏”的字形结构材料佚失，下部左右两边互换没有依据。

综上所述，西夏文字中形似互换的字是用两个同义词或近义词的形符（义符）构成的，而不是形似互换字本身的互换，构字中更不存在“把左右偏旁颠倒过来的方法”。

5. 关于“对称字”的探讨。

所谓“对称字”是指一个字的左右两部分相等。这类字不多，有 20 多个，有两个字符合成的左右结构会意字、有 3 个字符合成的混合结构会意字。这类字在形体上看是对称的，但构字所用的字符是不对称的，为了表达某种字义，用两个以上同义词或近义词的形符或义符、精心挑选相同形符构字，达到字形对称、形义一致的效果。

（1）左右结构的“对称字”。

𦱗 𦱘 𦱙 𦱚 唇：嘴右口右（海 87.142）。

𦱛 𦱜 𦱝 𦱞 诗歌、美妙：美左妇左（海 34.152）。

𦱟 * 𦱠 𦱡 𦱢 考、荡：〔诺〕左量右。

𦱣 𦱤 𦱥 𦱦 从前：先左昔左（合甲 23.084）。

𦱧 𦱨 𦱩 𦱪 燕：鹄左燕右（合甲 23.112）。

𦱫 𦱬 𦱭 𦱮 等、齐：〔宜会〕左接左（宝 74.54）。

𦱯 𦱰 𦱱 𦱲 跳跃：跳左跃左（宝 76.43）。

𦱳 𦱴 𦱵 𦱶 所：皮全所左（海 38.212）。

𦱷 * 𦱸 𦱹 𦱺 喜：嘻右笑右。类似汉字的双喜“囍”。

𦱛 𦱜 𦱝 𦱞 分：分右取右（海 19.263）。

𦱛 𦱜 𦱝 𦱞 双：具下对右（合甲 21.111）。

𦱛 𦱜 𦱝 𦱞 安、乐：盛左功右（海 42.261）。

（2）混合结构的“对称字”。

𦱛 𦱜 𦱝 𦱞 边：二边间中（海 27.272），指事字，𦱛由两个“𦱜边”插入“𦱞间”之“丨”合成。

𦱛 𦱜 𦱝 𦱞 间：双间二中（海 71.153），将𦱞间之“丨”插入“𦱛双”中合成，即𦱛=𦱛+丨+𦱛构成。

𦱛 * 𦱜 𦱝 𦱞 等、量：量左等右。

𦱛 𦱜 𦱝 𦱞 敌：强全〔诺〕右（海 87.242）。

𦱛 𦱜 𦱝 𦱞 中间：等中盖左（杂 21.132）。

𐰇𐰆𐰇𐰇 等、比：等左匹左（海 82.232）。

𐰇𐰇𐰇𐰇𐰇 缙：斛串增左（海 23.222）。

𐰇𐰇𐰇𐰇𐰇 七：青左七左（海 69.231）。

𐰇𐰇𐰇𐰇𐰇 串：长分展右（海 57.222）。

𐰇 *𐰇𐰇𐰇𐰇 分、称：秤右〔閤〕全。

𐰇 *𐰇𐰇𐰇𐰇 品、第：〔顶〕上减为。

𐰇𐰇𐰇𐰇𐰇 挤：奶手挤左（海 88.132）。

𐰇𐰇𐰇𐰇𐰇 广、昊：矢左大右（合甲 03.101）。

𐰇𐰇𐰇𐰇𐰇 垆培：畦全地左（海 5.171）。

𐰇𐰇𐰇𐰇𐰇 立：处倚衣左（海 85.222）。

对西夏文字的各种组合以及所谓“互换字”和“对称字”的判断，不能望文生义，要始终坚持用字形结构这个尺度检验，遵循“方以类聚，物以群分，同条牵属，共理相贯，杂而不越，据形系联”^[5]的原则，才能对西夏文字的构造作出合理的解答。

注释：

- ① “*” 星号为笔者复原的字形结构，下同。
- ② 见《番汉合时掌中珠》序。
- ③ 参见聂鸿音、史金波：《西夏文本〈碎金〉研究》，宁夏大学学报（哲社版），1995年第2期。
- ④ “没𐰇”，西夏民族的代称，之前多译为“弥药”，本文依据该字在《五音切韵》中的音韵地位，译为“没𐰇”。
- ⑤ 讹体，本字为𐰇 tǎ 1.24，音丹。
- ⑥ “山讹”，音译，西夏的一个部族。

参考文献：

- [1] 史金波. 西夏文教程 [M]. 北京：社会科学文献出版社，2013.
- [2] 贾常业. 西夏文词典佚缺字形结构与反切拟音解读 [J]. 宁夏社会科学，2008（6）.
- [3] 史金波，等. 俄藏黑水城文献（10）[M]. 上海：上海古籍出版社，1999.
- [4] 龚煌城. 龚煌城西夏语言文字研究论集 [M]. 北京：民族出版社，2005.
- [5] 钟旭元，许伟建. 上古汉语词典 [M]. 深圳：海天出版社，1987.

（责任编辑 魏淑霞）